

Classic 3000 Art. 1751-29

D Betriebsanleitung
Hauswasserwerk

PL Instrukcja obsługi
Zestaw hydroforowy

H Használati utasítás
Házi vízellátó

CZ Návod k obsluze
Domácí vodárna

SK Návod na obsluhu
Domáca vodáreň

GR Οδηγίες χρήστης
Πιεστικό με βαρέλι

RUS Инструкция по эксплуатации
Станция бытового водоснабжения
автоматическая

SLO Navodilo za uporabo
Hišna vodna črpalka

HR Upute za uporabu
Kućna hidroforska pumpa

SRB Uputstvo za rad
BIH Kućna hidroforska pumpa

UA Інструкція з експлуатації
Домова водопровідна станція

RO Instrucțiuni de utilizare
Hidrofor cu rezervor

TR Kullanma Kilavuzu
Konut Suyu Tertibatı

BG Инструкция за експлоатация
Хидрофорна уредба с
разширителен съд

AL Manual përdorimi
Implanti uji për shtëpi

EST Kasutusjuhend
Hüdrofooriga veeautomaat

LT Eksploatavimo instrukcija
Siurblys su slégio rezervuaru

LV Lietošanas instrukcija
Spiedtvertnes ierīce

GARDENA Домова водопровідна станція Classic 3000



Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації.

Прочитайте, будь ласка, уважно цю інструкцію з експлуатації й дотримуйтесь її вказівок. Ознайомтеся за допомогою цієї інструкції з експлуатації з виробом, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів.

Діти віком від 8 років і більше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечної використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється грати з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без догляду. Не рекомендується використання пристрою особами молодше 16 років.

→ Будь ласка, дбайливо зберігаєте дану інструкцію.

Покажчик змісту:

1. Сфера застосування Вашої домової водопровідної станції GARDENA	95
2. Вказівки з техніки безпеки	96
3. Запуск	97
4. Обслуговування	99
5. Зняття з експлуатації	100
6. Технічне обслуговування	100
7. Усунення несправностей	101
8. Оснащення, що додатково рекомендується	102
9. Технічні дані	103
10. Сервіс/Гарантія	103

1. Сфера застосування Вашої домової водопровідної станції GARDENA

Належне використання:

Домова водопровідна станція GARDENA призначена для стаціонарного використання в домашніх умовах в будинках і на присадибних ділянках і не передбачена для використання в зрошувальних пристроях і системах в громадських скверах.

Відкривання споживачем (наприклад кранів) може викликати коливання тиску при певній швидкості потоку на відкриванні та закриванні.

У разі використання напірної помпи для посилення тиску, максимально припустимий внутрішній тиск не повинен перевищувати позначку 6 бар (з боку накачування). Для розрахунку повного тиску треба скласти вихідний тиск, який має бути посилено та напір самої помпи.

UA

Рідини, що перекачуються:

Зверніть увагу:



- Наприклад: Тиск на виході з водопровідного крана = 3,0 бар, макс. тиск домової водопровідної станції Classic 3000 = 2,4 бар, повний тиск = 5,4 бар.

Домова водопровідна станція GARDENA може використовуватися для перекачування дощової, водопровідної води та хлорованої води з басейну.

Домова водопровідна станція GARDENA нездатна для тривалої експлуатації (наприклад, для промислової експлуатації, тривалої циркуляції). Не дозволяється перекачувати ідкі, легкозаймисті, агресивні або вибухонебезпечні рідини (як напр., бензин, керосин або нітророзчинники), солону воду, а також передбачені для вживання в іку продукти харчування. Температура переполнювої рідини не має перевищувати 35 °C. До початку приморозків з домової водопровідної станції потрібно злити воду та зберігати її в захищеному від морозів місці (див. 5. Зняття з експлуатації).

2. Вказівки з техніки безпеки

Електрична безпека



НЕБЕЗПЕКА! Струм!

Існує небезпека ураження електричним струмом!

→ Перед заповненням після виведення з експлуатації, перед усуненням несправностей, а також перед технічним обслуговуванням витягуйте штепсель з розетки.

До насосу необхідно підключити електрооживлення через пристрій захисного вимкнення (RCD) із максимальним струмом відключення не більше 30 mA.

До того ж насос необхідно встановлювати стійко і захищеним від заливання та падіння.

В якості додаткового заходу безпеки може бути використаний дозволений персональний захисний вимикач.

→ Просимо звертатись до фахівців-електриків. Дані на щитку повинні відповідати електричній мережі.

Проводка підключення до мережі та її подовження не повинні мати менший поперечний розріз, ніж шлангові дроти з позначкою H07 RNF згідно з DIN VDE H07.

Захищайте кабель від впливу тепла, олії та гострих предметів.

Не переносіть насос за кабель та не використовуйте кабель, вимаючи штекер з розетки.

Кнопковий вимикач відкривати заборонено. У випадку несправного кнопкового вимикача зверніться до сервісного центру GARDENA.

В Австрії

В Австрії електричне з'єднання повинно відповідати EVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 згідно з § 2022.1. В Австрії для використання в басейнах або ставках експлуатація насосів відбувається тільки через ділильний трансформатор.

→ Будь ласка, зверніться до Вашого підприємства експлуатації електромереж.

У Швейцарії

У Швейцарії пересувні прилади, що використовуються поза приміщеннями, повинні підключатися з використанням автоматів захисту від витоку струму.

Загальні примітки



Небезпека ураження гарячою водою!

У разі несправного кнопкового вимикача, неправильної установки або неналежного використання у випадку тривалої експлуатації (> 5 хв.) із закритою напірною стороною, вода в насосі може нагрітися, що під час її витікання може спричинити опіки.

→ Насос не повинен працювати більше 5 хвилин з закритою стороною всмоктування.

→ Перш ніж використовувати насос, завжди робіть візуальний огляд, щоб встановити, чи не пошкодженні насос, а зокрема кабель живлення та штекер.

Не використовуйте пошкоджений насос.

→ У разі поломки насос слід обов'язково повернути до технічної служби GARDENA або відремонтувати в авторизованого спеціаліста електрика.

Не піддавайте насос впливу дощу та не використовуйте насос у мокруму або вологому оточенні.

Щоб уникнути сухого ходу насосу слідкуйте за тим, щоб кінець всмоктуючого шлангу постійно знаходився у воді, що перекачується.

Не дозволяється, щоб насос робив в сухому режимі або із закритим краном всмоктуючого водопроводу.

→ Кожен раз перед пуском наповніть насос до переливу (прибл. від 2 до 3 л) рідиною, що перекачується!

Пісок та інші абразивні матеріали у рідині, що перекачується, приводять до швидкого зносу та зниження продуктивності.

Стежте за тим, щоб біля насоса та рідини, що перекачується, не знаходилися сторонні особи або діти.

При застосуванні насосу для домового водопостачання необхідно дотримуватись місцевих приписів відомств, які відповідають за води та стічні води. Додатково необхідно дотримуватись положень DIN 1988.

→ Якщо необхідно звертатись до Вашого санітарного підприємства.

НЕБЕЗПЕКА! Цей насос створює під час експлуатації електромагнітне поле. Це поле за певних умов може впливати на активні або пасивні медичні імплантати. Щоб уникнути важких або навіть смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами перед використанням насоса звернутися за консультацією до свого лікаря або до виробника медичного імплантату.



НЕБЕЗПЕКА!
Ушкодження органів слуху
через голосне клацання!

Бак відкривати не можна.

3. Запуск

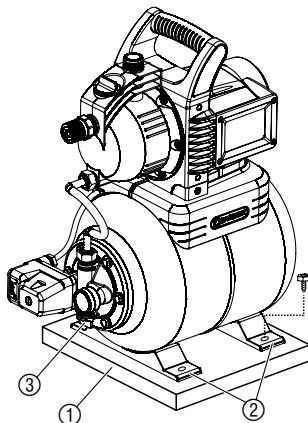
Встановлення домової водопровідної станції:

Місце встановлення має бути міцним і сухим і забезпечувати надійне, рівне положення домової водопровідної станції.

→ Свердловинний насос установіть на безпечній відстані (мін. 2 м) від робочої рідини.

Насос треба встановлювати в місці з вологістю повітря < 80 % і достатнім провітрюванням в зоні вентиляційних шліців. Растояние до стенок должно составлять не менее 5 см. Через вентиляционное отверстие не должен всасываться мусор (например, песок или земля).

Тривкий монтаж домової водопровідної станції:



Опорна плита ①, наприклад, дерев'яна плита (до поставки не входить) запобігає ковзанню станції по поверхні.

→ Пригвинтіть насос до монтажної плати на всіх чотирьох ногах ② (рекомендується використовувати гвинти з головкою).

Встановіть домову водопровідну станцію так, щоб Ви могли підставити під різбову пробку зливного отвору ③ досить велику приймальну ємність для спорожнювання насосу або системи.

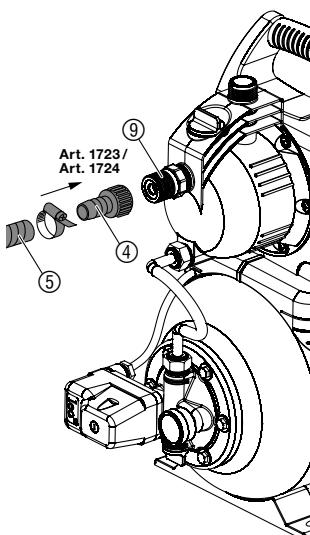
Монтуйте насос по можливості вище ніж поверхня води, звідки вона закачується. Якщо це неможливо, монтуйте між насосом та всмоктуючим шлангом, стійкий до зниженого тиску запірний орган.

При стаціонарному монтажі насоса в приміщенні для домового водопостачання, щоб зменшити шуми і уникнути пошкоджень насоса, не з'єднуйте домову водопровідну станцію з водопровідною мережею жорстко трубами, а лише гнучкими шлангами (напр., армований шланг).

При фіксованому монтажу використовуйте відповідні запірні органи як збоку всмоктування, так і збоку нагнітання. Важливо, наприклад, для робіт з технічного обслуговування та чистки або для виводу із експлуатації.

З'єднувальні деталі збоку всмоктування та нагнітання дозволяється надівати тільки руками.

Приєднування шлангу збоку всмоктування:



Необхідно використовувати стійкий до вакууму всмоктуючий шланг, наприклад:

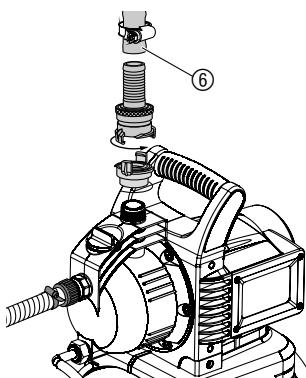
- Всмоктуючий комплект GARDENA арт. № 1411/1418/1412 або
- Всмоктуючий шланг забивного колодязю GARDENA арт. № 1729.

Щоб скоротити час повторного всмоктування, ми пропонуємо:

- Використовувати забірний шланг зі зворотним клапаном, який запобігатиме автоматичному випуску води із забірного шланга після виведення з експлуатації домової водопровідної станції.
- При великій висоті всмоктування – всмоктуючий шланг з маленьким діаметром (3/4").
- 1. Приєднати стійкий до вакууму забірний шланг ⑤ за допомогою коннектора (наприклад, арт. 1723 / 1724) ④ до з'єднання запірного вентиля ⑨ та затягнути герметично.
- 2. При висоті всмоктування понад 4 м слід додатково закріпiti забірний шланг ⑤ (наприклад, прив'язати до дерев'яної рейки). Таким чином, помпу буде звільнено від ваги забірного шлангу.

У випадку забрудненої води необхідно на додаток до вбудованого фільтра використовувати **фільтр попереднього очищення GARDENA арт. 1730 / 1731**.

Приєднування шлангу збоку нагнітання:



Примітка:

Використовуйте стійкі до тиску шланги, як, наприклад, резиновий шланг GARDENA Premium Rubber діаметром 19 мм (3/4"), арт. № 18113, разом із різьбою швидкодіючою муфтою GARDENA із внутрішньою різьбою 33,3 мм (G1), арт. № 7109, та всмоктувальну та високонапірну муфту, арт. № 7120, для 19 мм (3/4") шлангів, а також хомут GARDENA, арт. № 7192.

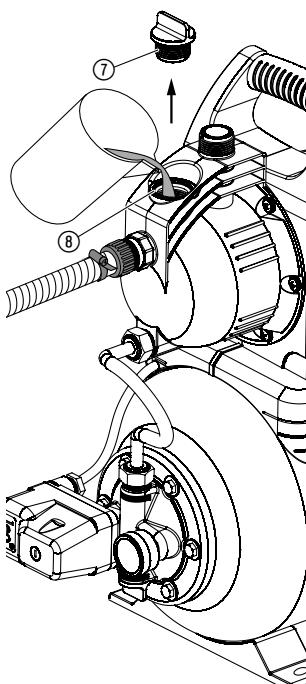
Ні в якому разі не використовуйте всмоктувальні шланги.

→ З'єднайте напірний шланг (6) із з'єднанням збоку нагнітання.

→ **Порада:** при жорсткому з'єднанні трубами, труби треба прокладати з підйомом, щоб вода з напірного боку могла стікати в насос.

4. Обслуговування

Включення домової водопровідної станції:



НЕБЕЗПЕКА! Струм!

→ Перед наповненням витягніть сітеву вилку.

УВАГА! Сухий хід насосу!

→ Кожен раз перед вмиканням наповніть насос до переливу (прибл. від 2 до 3 л) рідиною, що перекачується.

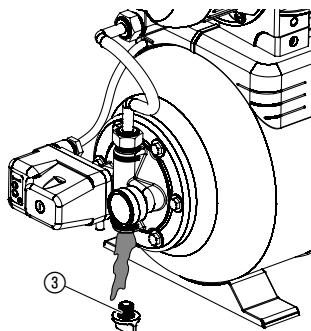
1. Вручну відкрутіть кришку (7) отвору для наповнення.
2. Можливо необхідно відкрити встановлені, в напірному трубопроводі запірні органи якщо такі є (пристрій для сполучення, останов води та ін.), щоб повітря могло видалятися при закачуванні.
3. Випустіть залишки води з напірного шлангу, щоб повітря при заповненні та закачуванні могло видалятися.
4. Повільно через наливний патрубок (8) заливайте рідину, яку Ви будете перекачувати, доки рідина не почне витікати (приблизно 2 – 3 л).
5. Вручну закрутіть до упору кришку (7) отвору для наповнення.
6. Вставте штекер до розетки мережі живлення на 230 В АС.
Увага! Насос почне працювати негайно!
7. Коли буде подаватися вода, необхідно знову закрити запірні елементи на напірному трубопроводі.

Після досягнення макс. тиску насос вимикається автоматично. При зниженні тиску нижче мін. через забирання води насос вимикається автоматично.

Зазначена максимальна висота самозасмоктування 7 м досягається лише тоді, коли насос заповнений через заливний патрубок (8) до переливу, та при цьому напірний шланг і протягом самозасмоктування буде настільки високо, щоб вода, що перекачується, могла видалятися від насосу через напірний шланг. При заповнених всмоктувальних шлангах із зворотним остановом напірний шланг не повинен бути направлений угору.

5. Зняття з експлуатації

Зберігання:



Якщо існує небезпека замерзання, домову водопровідну станцію слід зберігати в захищеному від морозу місці. До місця зберігання не дозволяється допускати дітей.

1. Висуньте штекер насосу з розетки живлення.
2. Відкрийте всі вихідні отвори на стороні тиску, щоб ця частина насоса не була під тиском.
3. Викрутіть різьбову пробку зливного отвору ③.
4. Насос тримати нахиленим у напрямку напірної сторони, доки вся вода не витече.
5. Знову накрутити різьбову пробку ③.
6. Станція побутового водопостачання зберігайте в захищеному від морозу та сухому місці.

Утилізація:

(згідно з положенням ЄС
RL 2012/19/EU)



Прилад не можна викидати разом із домашнім сміттям, його утилізація повинна виконуватися з дотриманням усіх правил.
→ Прилад утилізувати в місцях для комунальних відходів.

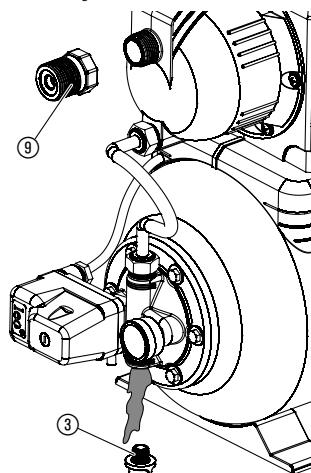
6. Технічне обслуговування



НЕБЕЗПЕКА! Струм!

→ Перед здійсненням технічного обслуговування витягніть сітьову вилку.

Очищення контрольного клапану:



1. При необхідності закройте всі вхідні отвори на стороні всмоктування.
2. Відкрийте всі вихідні отвори на стороні тиску, щоб ця частина насоса не була під тиском.
3. Відгвинтіть дренажний гвинт ③ та злийте воду.
4. Відкрутити запірний вентиль ⑨.
5. Промити запірний вентиль ⑨ під проточною водою.
6. Встановити хліпак у зворотному порядку.
7. Знову увімкнути домову водопровідну станцію (див. 4 Обслуговування).

7. Усуення несправностей

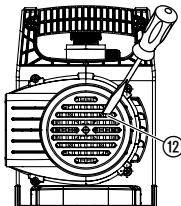


НЕБЕЗПЕЧНО! Висока напруга!

Існує небезпека ураження електричним струмом!

→ Перед виконанням робіт з усуення несправностей витягніть штепсель з розетки.

Розблокування робочого колеса:

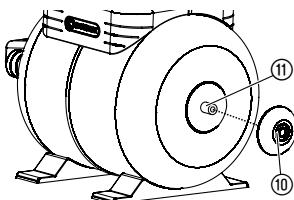


Заблоковане брудом робоче колесо може бути звільненим.

→ Проверніть викруткою гвинт робочого колеса ⑫.

Внаслідок цього застягле робоче колесо звільниться.

Додання повітря у збірник:



Тиск у збірнику повинен складати прибл. 1,5 бар.

Для додання повітря необхідний повітряний насос / пристрій для накачування шин з манометром.

1. Відкрутіть захисну кришку ⑩.
2. Відкрийте всі вихідні отвори на стороні тиску, щоб ця частина насоса не була під тиском.
3. Повітряний насос / пристрій для накачування шин установіть у клапані ресивера ⑪ та наповніть повітря стільки, поки манометр на повітряному насосі / пристрій для накачування шин не покаже прибл. 1,5 барі.
4. Знов прикрутіть захисну кришку ⑩.

Несправність

Можлива причина

Усуення

Насос не засмоктує

Насос засмоктує в місці з'єднання збоку всмоктування повітря.

→ Перевірте збоку всмоктування всі з'єднання та при необхідності загерметизуйте.

Насос недостатньо заповнений рідиною, що перекачується.

→ Заповніть насос (дивіться 4. Обслуговування).

Повітря не видаляється збоку нагнітання, оскільки закриті місця забору.

→ Відкрийте місце забору збоку нагнітання.

Кінець всмоктуючого шлангу не в воді, відсутній або негерметичний зворотній останов в кінці всмоктуючого шлангу, перегнутий всмоктуючий шланг, негерметичне з'єднання або забився приймальний фільтр.

→ Перевірте герметичність всього всмоктуючого шлангу від місця закачування до насосу та при необхідності усуńть негерметичність.

Мотор насосу не запускається або раптово вимикається під час експлуатації

Не вставлений штекер в розетку.

→ Вставте штекер до розетки мережі живлення на (230 В AC).

Переривання живлення.

→ Перевірте запобіжник та проводку.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Мотор насосу не запускається або раптово вимикається під час експлуатації	Спрацював автоматичний запобіжний вимикач, тому що виник струм витоку.	→ Насос від'єднати від електро мережі й звернутися до сервісного центру GARDENA.
	Робоче колесо заблоковане.	→ Розблокуйте викруткою вал мотора робочого колеса.
	Перегрів мотора через перевантаження (захисне термореле відключило насос).	→ Дати насосу охолонути. → Очистити вентиляційну щілину.
Мотор насосу працює, але продуктивність насосу або тиск раптово падають	Негерметичність збоку всмоктування.	→ Усуњте негерметичність.
	Дуже мало води з боку всмоктування.	→ Виконайте дроселювання збоку нагнітання, щоб продуктивність збоку всмоктування узгодити з боком нагнітання.
	Забився приймальний фільтр або зворотній останов.	→ Почистіть приймальний фільтр або зворотній останов.
Насос дуже часто вимикається та вимикається	Пошкоджена мембрана.	→ Мембрана підлягає заміні технічною службою GARDENA.
	Забруднення зворотного клапана.	→ Очистіть зворотний клапан (дивись 6. Технічне обслуговування).
	Дуже низький тиск у ресивері.	→ Додайте повітря у зберігач.
	Негерметичність на напірній стороні.	→ Усуњте негерметичність на напірній стороні.



При виникненні інших несправностей просимо Вас зв'язатися з сервісною службою від GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою від GARDENA або уповноваженими від GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

8. Оснащення, що додатково рекомендується

Всмоктуючи шланги GARDENA Стійкі до перегинання та вакууму, на вибір можна отримати в погонних метрах з діаметром 19 мм (3/4") або 25 мм (1") без з'єднувальної арматури або фіксованої довжини в комплекті із з'єднувальною арматурою.

З'єднувальні деталі GARDENA	арт. № 1723 / 1724
Приймальний фільтр із зворотнім остановом GARDENA	арт. № 1726 / 1727
Фільтр насосу для попередньої очистки GARDENA	арт. № 1730 / 1731
GARDENA Всмоктуючий шланг забивного колодязю	арт. № 1729

9. Технічні дані

Тип	Classic 3000 (арт. № 1751-29)
Напруга мережі/ частота мережі	230 В AC/50 Гц
Номінальна потужність	600 вт
З'єднувальний кабель	1,5 м H05-RNF
Макс. продуктивність	2800 л/ч.
макс. висота відкачування рідини	36 м
Макс. висота всмоктування	7 м
Діапазон робочого тиску p(w): (Тиск вимикання та вимикання)	1,4 – 2,4 бар
Дозв. внутрішній тиск (збоку нагнітання)	6 бар
Вага	11,3 кг
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{(1)}$ (вимірюаний / гарантований)	79 дБ (A) / 83 дБ (A)
Нестабільність $K_{WA}^{(1)}$	4,43 дБ (A) / xx дБ (A)

¹⁾ Метод вимірювання згідно з вимогами RL 2000/14/EG

10. Сервіс / Гарантія

Гарантія:

Гарантія фірми GARDENA на цей виріб дійсна протягом одного року (від дня покупки). Ця гарантія поширяється на всі серйозні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані із застосуваннями матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору або замінимо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.
- Ні покупець, ні третя особа, не впновноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

На швидкозношувані деталі: крильчатку, фільтр і форсунку, – гарантія не надається.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виявлення дефекту виробу, будь ласка, поверніть дефектний виріб разом із копією квитанції про покупку й описом дефекту, з оплатою вартості пересилання до одного із сервісних центрів GARDENA, внесених до списку в кінці цього Посібника з експлуатації.

UA

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird.
Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwieracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtuk fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte.

Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovne upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezdopovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom.

Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας μπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξιδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenji delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uredajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legală a produsului

Mentionam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobată de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastustus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärvel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamies Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukelius mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām daļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošājām daļām un piede- rumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>SLO EV-izjava o skladnosti</p> <p>Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Ustawy Europejskiej i standardu specyficzego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a</p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>H EU-Megfelelőségi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvez, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mibelegezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszi.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparaturii fara aprobarea noastră.</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dle uvedeného přístroje v nám do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námě neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>SK EU-Vyhľásenie o zhode</p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení splňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobcovo-špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odšúlhasená výrobcom stráca toto vyhľásenie platnosť.</p>	<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele jaootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatustegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</p> <p>H upoygráfoúσa Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija</p> <p>Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiai nurodytai prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlirkus bet koki prietaiso pakaitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> <p>LV ES-atbilstības deklaracija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Pumpen-Kennlinien

Charakterystyka pompы

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Характеристикό διάγραμμα

Характеристика насоса

Karakteristika črpalka

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter egrisi

Помпена характеристика

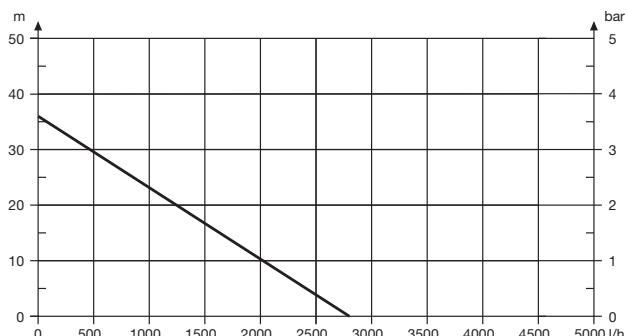
Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

Siurblio charakteristinė kreivė

Sūkņa raksturlīkne

Classic 3000



Deutschland / Germany	China	Georgia	Luxembourg	Singapore
GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 apt@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
Albania	Colombia	Great Britain	Mexico	Slovak Republic
COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.co.uk	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icorreo@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Túrova, 2319/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@s.khusqvarna.com
Argentina	Costa Rica	Greece	Moldova	Slovenia
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 - Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@acs.ca.co	Π.ΠΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λευφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papdopoulos.gr	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
Armenia	Croatia	Hungary	Netherlands	South Africa
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszgalat@husqvarna@ husqvarna.hu	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1303 AD ALMERE Phone: (+31) 36 52100 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 847 9700 info@gardena.co.za
Australia	Cyprus	Iceland	Neth. Antilles	Spain
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalli 1 110 Reykjavík oo@oik.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich	Czech Republic	Ireland	New Zealand	Suriname
Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at	Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@s.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Azerbaijan	Denmark	Italy	Norway	Sweden
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	GARDENA/Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
Belgium	Dominican Republic	Japan	Peru	Switzerland / Schweiz
GARDENA Belgium NV/ SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 72 09 12 Mail: info@gardena.be	Husqvarna Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copil II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserobquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1593 Bunkyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m..ishihara@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuago@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina	Ecuador	Kazakhstan	Poland	Turkey
SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arujos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	GARDENA Dost Dış Ticaret Mümessilik A.S. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
Brazil	Estonia	Korea	Portugal	Ukraine / Україна
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 - 19º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesti tee 10, Aaviku küla Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Blvd., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 02 574-6300	Husqvarna Portugal, SA Lagga - Albarraqa 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB „Хускварна Україна“ вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Bulgaria	Finland	Kyrgyzstan	Romania	Uruguay
Huskvarna България ЕООД Бул. „Андрей Лъчез“ № 72 1799 София Tel.: (+359) 02/9750376 www.husqvarna.bg	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Madex International Srl Soseava Odali 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S 1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Canada / USA	France	Latvia	Russia	Venezuela
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	GARDENA France Immeuble Exposal 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@ gardena.fr	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķiūļa iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezem, PB. Colinas de Bello Monte, 1050 Caracas, Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Chile	Georgia	Lithuania	Serbia	Singapore
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	GARDENA ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyang@hyray.com.sg
Temuco, Chile Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	Great Britain	Luxembourg	Great Britain	Great Britain

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/avtomaticheskaya-nasosnaya-stantsiya-gardena-classic-3000.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/nasosnye-stantsii.html>